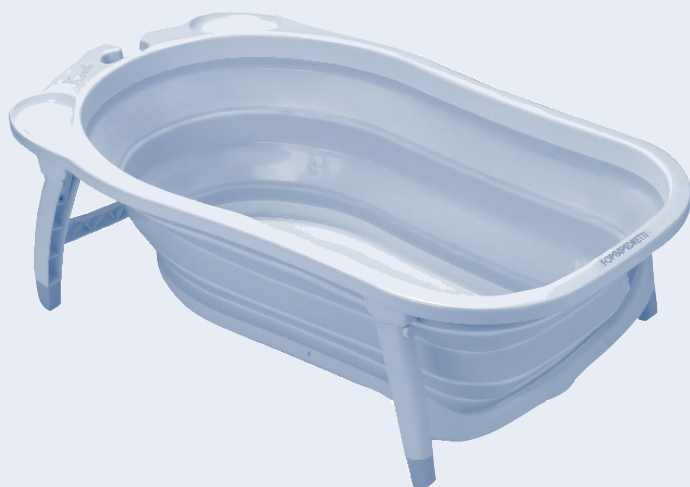


FOPPAPEDRETTI®

Soffietto *Karibu*



- I** **VASCHETTA PIEGHEVOLE** - Istruzioni di montaggio
Conforme alla Norma XP S54-044
UTILIZZABILE PER BAMBINI CON ETA' COMPRESA DA 0 A 12 MESI CIRCA (MAX 15 KG)
- GB** **FOLDING BATH** - Assembly instructions
Complies with Standard XP S54-044
SUITABLE FOR CHILDREN AGED BETWEEN 0 AND 12 MONTHS (15 KG MAX)
- F** **PETITE BAIGNOIRE PLIANTE** - Instructions de montage
Conforme à la Norme XP S54-044
UTILISABLE POUR DES ENFANTS DE 0 À 12 MOIS ENVIRON (MAX 15 KG)
- D** **KLAPPBARE BABYWANNE** - Montageanleitung
Entspricht der Norm XP S54-044
VERWENDBAR FÜR KINDER IM ALTER VON 0 BIS ETWA 12 MONATEN (MAX. 15 KG)
- E** **BAÑERA PLEGABLE** - Instrucciones de montaje
De conformidad con la norma XP S54-044
PARA NIÑOS DE 0 A 12 MESES (MÁX. 15 KG)
- NL** **OPPLOOIBAAR BADJE** - Montage-instructies
Conform de norm XP S54-044
TE GEBRUIKEN VOOR KINDEREN TUSSEN 0 TOT CIRCA 12 MAANDEN OUD (MAX. 15 KG)
- GR** **ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΜΠΑΝΙΕΡΑ** - Οδηγίες συναρμολόγησης
Συμμορφώνεται με το Πρότυπο XP S54-044
ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΗΛΙΚΙΑ ΑΠΟ 0 ΕΩΣ 12 ΜΗΝΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ (ΜΕΓΙΣΤΟ 15 KG)

APERTURA - TO OPEN - OUVERTURE - AUFKLAPPEN - APERTURA
OPENEN - ΑΝΟΙΓΜΑ

1



2



3

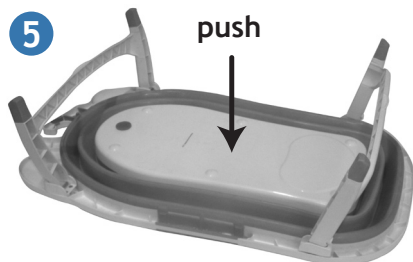


4

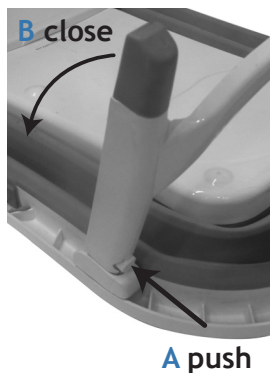


CHIUSURA - TO CLOSE - FERMETURE - ZUSAMMENKLAPPEN - CIERRE
SLUITEN - ΚΛΕΙΣΙΜΟ

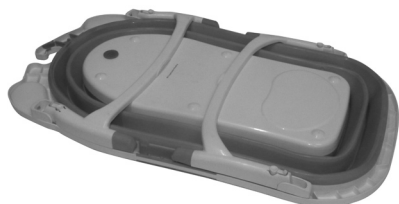
5



6



7



AVVERTENZE

Leggete attentamente le istruzioni prima dell' utilizzo e conservatele per future referenze. La non osservanza di tali istruzioni potrebbe causare pericoli per il bambino.

ETA' DI UTILIZZO: da 0 a 12 mesi circa (max 15 kg). Solo per uso domestico.

- Per evitare qualsiasi rischio di annegamento, sorvegliare sempre il bambino nelle strette vicinanze.
- Prima dell' utilizzo verificate che la temperatura dell' acqua non superi i 37° C oppure 99° F.
- Assicuratevi di appoggiare la vaschetta su una superficie piana, stabile e sicura.
- **NON** collocate il bambino con la pancia rivolta verso il fondo della vaschetta.
- Per questioni di sicurezza, la vaschetta deve contenere un solo bambino.
- **NON** sollevare la vaschetta quando il bambino è posizionato all' interno.
- **NON** sollevare la vaschetta quando è piena d' acqua.
- La vaschetta non è adatta per uso esterno, non utilizzare come materassino galleggiante o per altri utilizzi diversi da quello per cui è stato progettato.
- **NON** utilizzare senza la sorveglianza di un adulto.
- **NON** utilizzare il prodotto se risulta danneggiato, rotto o non assemblato correttamente.
- Quando si utilizza il bagnetto in una vasca domestica non utilizzare altri sistemi di sostegno del bagnetto oltre alla vasca domestica.

NOTA: Accertatevi che il tappo di scarico dell' acqua sia ben inserito.

MANUTENZIONE

- Tenere lontano la vasca da fonti di calore.
- Pulire la vaschetta con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzare solventi, detersivi abrasivi o corrosivi.

WARNINGS

Read the instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to comply with these instructions may pose a hazard to the child.

AGE OF USE: approx. 0 to 12 months (15 kg max). For domestic use only.

- Always closely supervise the child so as to prevent any risk of drowning.
- Before use, make sure the water temperature does not exceed 37°C or 99°F.
- Make sure the bath is placed on a level, stable and safe surface.
- Do NOT place the child on his belly, facing the bottom part of the bath.
- For safety purposes, only one child must be placed in the bath.
- Do NOT lift the bath with the child inside it.
- Do NOT lift the bath when it is full of water.
- The bath is not suitable for outdoor use; do not use it as a floating mattress or for any use other than that for which it was designed.
- Do NOT use without adult supervision.
- Do NOT use the product if damaged, broken or not assembled correctly.
- When used inside a domestic bath tub, do not use other support systems besides the bath itself.

NOTE: Make sure the drain plug is inserted properly.

MAINTENANCE

- Keep the bath away from sources of heat.
- Clean the bath with warm water and neutral detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents.

MISES EN GARDE

Lisez attentivement les instructions avant de l'utiliser et conservez-les pour de futures références. Le non-respect de ces instructions pourrait causer des risques pour l'enfant.

ÂGE D'UTILISATION : de 0 à 12 mois environ (max 15 kg.) Seulement pour usage domestique.

- Pour éviter tout risque de noyade, surveiller toujours l'enfant.
- Avant de l'utiliser, vérifiez que la température de l'eau ne dépasse pas 37°C ou 99°F.
- Assurez-vous de poser la petite baignoire sur une surface plane, stable et sûre.
- NE placez PAS l'enfant avec le ventre tourné vers le fond de la petite baignoire.
- Pour des questions de sécurité, la petite baignoire doit contenir un seul enfant.
- NE PAS soulever la petite baignoire quand l'enfant est à l'intérieur.
- NE PAS soulever la petite baignoire quand elle est pleine d'eau.
- La petite baignoire n'est pas adaptée pour être utilisée à l'extérieur, ne pas l'utiliser comme matelas flottant, ou pour d'autres utilisations différentes de celle pour laquelle elle a été conçue.
- NE PAS utiliser sans la surveillance d'un adulte.
- NE PAS utiliser le produit s'il est endommagé, cassé ou pas assemblé correctement.
- Quand on utilise la petite baignoire dans une baignoire domestique, ne pas utiliser d'autres systèmes de support outre la baignoire domestique.

REMARQUE : Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de l'eau soit bien introduit.

ENTRETIEN

- Garder la baignoire loin des sources de chaleur.
- Nettoyer la petite baignoire à l'eau tiède et avec un détergent neutre. Ne pas utiliser de solvants, détergents abrasifs ou corrosifs.

WARNHINWEISE

Anleitung vor Gebrauch aufmerksam lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Bei Nichtbeachtung der Anleitung kann Ihr Kind gefährdet werden.

GEBRAUCHSALTER: ab 0 bis etwa 12 Monate (max. 15 kg). Nur für den Hausgebrauch.

- Um die Gefahr des Ertrinkens auszuschließen, bitte stets in unmittelbarer Nähe der Wanne bleiben und das Kind beaufsichtigen.
- Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Wassertemperatur 37°C bzw. 99°F nicht überschreitet.
- Die Wanne muss auf einer ebenen, stabilen und sicheren Fläche aufgestellt werden.
- NIEMALS das Kind bäuchlings in die Wanne legen.
- Aus Sicherheitsgründen darf sich immer nur ein Kind in der Wanne befinden.
- NIEMALS die Wanne anheben, wenn sich das Kind darin befindet.
- NIEMALS die Wanne anheben, wenn sie voll Wasser ist.
- Die Wanne ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet. Nicht als Boot oder zu anderen Zwecken einsetzen als den, für den sie geplant wurde.
- NICHT ohne Aufsicht durch einen Erwachsenen benutzen.
- Wanne NICHT benutzen, wenn sie beschädigt oder nicht richtig montiert ist.
- Wenn die Babywanne in einer Badewanne benutzt wird, Babywanne direkt in die Badewanne stellen, keine anderen Untergestelle o. ä. benutzen.

HINWEIS: Der Abflusstöpsel muss richtig und sicher eingesetzt sein.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wanne von Wärmequellen fernhalten.
- Wanne mit warmem Wasser und neutralem Reiniger reinigen. Keine Lösungsmittel, scheuernden oder angreifenden Reiniger verwenden.

ADVERTENCIAS

Lea detenidamente las instrucciones antes del uso, y guárdelas para futuras consultas. El no cumplir con estas instrucciones podría ocasionar situaciones de riesgo para el niño.

EDAD DE USO: de 0 a 12 meses (máx. 15 kg). Solo para uso doméstico.

- Para evitar cualquier riesgo de ahogamiento, vigile siempre al niño de cerca.
- Antes del uso, compruebe que la temperatura del agua no supere los 37 °C (99 °F).
- Asegúrese de que la bañera esté apoyada sobre una superficie llana, estable y segura.
- NO ponga al bebé tumbado boca abajo en la bañera.
- Por motivos de seguridad, el producto está indicado para un solo niño a la vez.
- NO levante la bañera mientras el niño esté dentro.
- NO levante la bañera mientras esté llena de agua.
- La bañera no debe usarse al aire libre; no la utilice como flotador o para otros usos diferentes de aquel para el cual ha sido diseñada.
- NO utilice la bañera sin la supervisión de un adulto.
- NO utilice el producto si está dañado, roto o ensamblado de forma incorrecta.
- Si desea utilizar la bañera del bebé dentro de la bañera de casa, colóquela directamente en el fondo de esta sin utilizar otros sistemas de apoyo.

NOTA: Asegúrese de que el tapón de desagüe esté bien puesto.

MANTENIMIENTO

- Mantenga la bañera alejada de fuentes de calor.
- Limpie la bañera con agua templada y jabón neutro. No utilice disolventes, detergentes abrasivos o corrosivos.

WAARSCHUWINGEN

Lees de instructies aandachtig vóór het gebruik en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen. Het niet naleven van deze instructies kan gevaarlijk zijn voor het kindje.

GEBRUIKSLEEFTIJD: van 0 tot circa 12 maanden (max. 15 kg). Enkel voor huishoudelijk gebruik.

- Om verdrinkingsgevaar te vermijden, moet het kindje steeds van zeer dichtbij in de gaten worden gehouden.
- Controleer vóór het gebruik of de temperatuur van het water niet meer dan 37°C of 99°F is.
- Zorg ervoor dat het badje op een vlak, stabiel en veilig oppervlak komt te staan.
- Het kindje NIET met zijn/haar buikje naar beneden in het badje leggen.
- Om veiligheidsredenen mag slechts één kindje tegelijk in het badje zitten.
- Het badje NIET optillen wanneer het kindje erin zit.
- Het badje NIET optillen wanneer het vol water is.
- Het badje is niet geschikt voor gebruik buiten, niet gebruiken als drijvend matrasje of voor andere toepassingen dan de toepassing waarvoor het is ontworpen.
- NIET gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Het product NIET gebruiken wanneer het beschadigd, stuk, of niet correct geassembleerd blijkt.
- Wanneer men het badje in een badkuip thuis gebruikt, mag men geen andere steunsystemen van het badje dan de badkuip thuis gebruiken.

N.B.: Controleer of de stop voor afvoer van het water goed is ingebracht.

ONDERHOUD

- Uit de buurt van warmtebronnen houden.
- Het badje met lauwwarm water en neutraal detergent schoonmaken. Geen solventen, schurende of bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του παιδιού.

ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: από 0 έως 12 μηνών περίπου (μέγιστο 15 kg). Μόνο για οικιακή χρήση.

- Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πνιγμού, επιβλέπετε πάντα το παιδί από κοντινή απόσταση.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 37°C ή 99°F.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη μπανιέρα σε επίπεδη, σταθερή και σίγουρη επιφάνεια.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδί με την κοιλιά στραμμένη προς τον πυθμένα της μπανιέρας.
- Για λόγους ασφαλείας, η μπανιέρα πρέπει να περιέχει μόνο ένα παιδί.
- ΜΗΝ ανασκώνετε τη μπανιέρα όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτήν.
- ΜΗΝ ανασκώνετε τη μπανιέρα όταν είναι γεμάτη με νερό.
- Η μπανιέρα δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, μην την χρησιμοποιείτε ως στρώμα που επιπλέει ή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι κατεστραμμένο, σπασμένο ή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το πτυσσόμενο μπάνιο σε μια οικιακή μπανιέρα μη χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα στήριξης του πτυσσόμενου μπάνιου εκτός από την οικιακή μπανιέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης έχει εισαχθεί σωστά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κρατήστε μακριά τη μπανιέρα από εστίες θερμότητας.
- Καθαρίστε τη μπανιέρα με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it